Le Livre
Scolaire
National

Livre du maitre

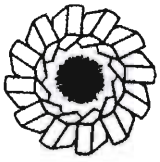
Livre de Français

Guide Pédagogique

Cycle Moyen

2

REPUBLIQUE LIBANAISE
MINISTRE DE L'EDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
CENTRE DE RECHERCHE ET DE DEVELOPPEMENT PEDAGOGIQUES



LE LIVRE
SCOLAIRE
NATIONAL

Livre du maître

Livre de Français

Cycle Moyen 2

La Société Éducative
pour l'Impression, l'Édition et la Distribution S.A.R.L.

Tous droits réservés
au C.R.D.P
Deuxième Edition 1996

4ème Impression 2010

Printing : By Green Glory

Production: La Société Éducative
pour l'Impression, l'Édition et la Distribution S.A.R.L

Une copie de la cassette peut être assurée sur simple demande au C.R.D.P. à condition de fournir une cassette vierge.

Pour tout achat de vingt livres de l'élève les écoles privées ont droit à un exemplaire gatuit du livre du maître. Pour les écoles publiques, celui-ci est assuré par le Ministre de l'Education Nationale.

Livre du maître

Livre de Français

Deuxième année complémentaire

Rachad Aoun
CAPES de langue et littérature françaises
Directeur d'Ecole Normale

Ibrahim Assi
Doctorat de linguistique
Professeur à l'Université Libanaise

Armelle Pillet Abou Merhi
Doctorat de linguistique
Professeur à l'Université Libanaise

Marcelle Hariz Jabbour
D.E.A en didactique des langues.
Conseillère pédagogique,
Ministère de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports.

Sous la direction du Chef du département de langue et de littérature françaises du C.R.D.P

Marcelle Abinader - Khorassandjian

AVANT PROPOS

Par le choix des textes, des illustrations, des exercices... un manuel de langue véhicule une certaine vision du monde et de la vie. De tout cet appareil pédagogique se dégage, en outre, une certaine conception que se fait le livre de lui-même, de l'école, de l'apprentissage, du maître, de l'élève et de leur rôle respectif, conception qui, pour implicite qu'elle est, n'en est pas moins présente. Et, souvent, il suffit d'un regard pour la deviner en filigrane dans le choix d'un thème, le style d'une image, le libellé d'une consigne.

Ceci est d'autant plus vrai pour ce manuel de français de la deuxième année moyenne qu'il est aussi le premier livre scolaire national élaboré dans l'optique de la toute récente restructuration du système éducatif et des nouveaux programmes qui la prolongent.

Ce manuel se présente donc comme un prototype à trois égards:

1 - Manuel de français, il est vrai, mais conçu dans une perspective de complémentarité interdisciplinaire qui abat les frontières traditionnellement dressées entre les différentes matières d'enseignement, d'une part, entre l'école et la vie d'autre part.

2 - Les thèmes ont donc été choisis en conséquence, comme ce sera la règle pour les autres matières, en vue de:

– donner lieu à une présentation des questions liées à l'environnement et à l'hygiène, à la tolérance et à la paix...

– offrir une ouverture aux cultures du monde, aussi enrichissante que désormais indispensable, à l'heure où les «autoroutes de l'information» ont déjà tranformé le monde en cet immense «village planétaire» qui s'offre toutes portes ouvertes à notre curiosité de savoir.

3 - L'apprentissage a été centré sur l'apprenant de manière à:

– lui «apprendre à apprendre», chercher lui-même, et trouver l'information qui lui est nécessaire et parvenir ainsi au plus vite à un degré suffisant d'autonomie;

– l'hbituer à s'auto-évaluer et, donc, à prendre lui-même en charge la responsabilité de son apprentissage.

Voici donc les principes directeurs de ce livre; c'est du moins dans cet esprit qu'il a écrit. Mais un manuel finit-il jamais de se réécrire? Chaque usager, maître ou élève, est un auteur potentiel qui y ajoute ou retranche une page et, chaque fois, le livre en sort renouvelé.

Maîtres, élèves, ce livre est maintenant à vous; n'hésitez donc pas à en faire l'usage qui vous semble le plus conforme à vos besoins et à l'enrichir de vos suggestions et de votre expérience.

Le Président du CRDP
MOUNIR ABOU ASSALI

Orientations générales et options méthodologiques

I - Orientations générales

① - C'est un manuel d'enseignement et d'apprentissage:

- a) apprentissage individuel et collectif qui accorde à l'élève un rôle important dans la motivation, l'envie d'étudier et de lire, l'autonomie, le travail en groupe.
- b) enseignement: c'est un outil pratique et souple entre les mains des enseignants. La méthodologie se fonde sur une approche semi-directive dans les différents modes d'utilisation en fonction des élèves, dans les choix des exercices, la sélection des activités et le temps à leur accorder.

  Cette double conception est basée sur la pédagogie de la réussite: faciliter l'enseignement et le rendre plus efficace, faciliter l'apprentissage et impliquer l'élève.

② - Ce manuel prend en compte les trois objectifs généraux de l'enseignement du français:

- a) Le français est une langue de communication. Par conséquent, le principal objectif d'apprentissage est le développement de la compétence de communication dans toutes ses composantes: la compréhension orale et écrite, la production orale et écrite.
- b) Le français est une langue véhiculaire que l'on peut choisir comme langue d'enseignement des matières scientifiques; d'où l'importance de l'interdisciplinarité dans notre manuel.
- c) Le français est une langue de formation, de culture et d'ouverture; d'où l'importance des activités, des méthodes et des attitudes positives dans l'éducation générale de la personnalité de l'élève.

③ - Le manuel est conçu dans le respect des valeurs individuelles et socio-

culturelles nationales et internationales. Cela est visible dans le choix des thèmes, des textes et des activités proposés qui transmettent des messages par l'intermédiaire de la communication auteurs-élèves.

④ - L'approche pédagogique adoptée est une approche globale et décloisonnée. Le français est enseigné dans toutes ses manifestations orales et écrites. Les thèmes, textes et activités sont liés; la grammaire, le vocabulaire et l'orthographe sont au service de la communication, pour une pédagogie de la découverte et de l'authenticité.

II - Déroulement et méthodologie

Le manuel est constitué de dix dossiers: Nature - Environnement - Héros et personnages illustres - Sports - Vie d'ados - Santé - Visages du Liban - Notre univers - Terres nouvelles - Le Conte.

Organigramme et index facilitent l'accès au livre et le repérage.

L'étude de chaque dossier s'étend sur deux semaines dans une structure régulière et prévisible sauf dans le dernier dossier qui a une organisation et une structure particulières.

① - Un document sonore ouvre le dossier, il est enregistré sur cassette et reproduit dans le livre du maître. Des questions de compréhension orale se rapportant à ce document se trouvent dans le livret d'exercices, au début de chaque dossier.

② - Un ou plusieurs textes introducteurs annoncent le thème. A la suite d'une lecture qui peut être silencieuse, on en fera une exploitation globale et parfois comparative.

③ - Le texte de base invite à une lecture de plus en plus analytique et fine.
- a) une première lecture magistrale par l'enseignant sensibilise l'élève;
- b) une lecture individuelle silencieuse s'impose ensuite;
- c) une étude collective permet d'approfondir la compréhension et l'interprétation des textes (questions proposées et pistes d'analyse: «comprenons», «analysons»).

Le manuel essaie de faciliter et de multiplier les moyens de compréhension de l'écrit.

Il propose beaucoup de stratégies de lecture: survol, repérage,

inférence, analyse, synthèse; beaucoup de types de lecture: recherche, réalisation de tâches après la lecture, lecture/imprégnation ou lecture/plaisir, lecture autonome.

Cette approche diversifiée de la lecture s'inscrit dans l'enseignement différencié et sert tous les types d'intelligence: analytique, synthétique, pratique... chaque élève pourra y trouver son compte.

④ - Les textes de lecture représentent un point de départ pour les activités orales et écrites et surtout pour l'expression ou la production écrite.
L'élève est entraîné au savoir-faire par l'intermédiaire de techniques: spécifiques telles que: l'organisation d'une description ou d'un portrait, la matrice d'une lettre... Il est souhaitable que l'élève ait accès à toutes les sources d'informations: dictionnaires, livres scolaires, encyclopédies...

⑤ - Les activités orales sont en rapport avec les actes de parole correspondant à chaque dossier. L'exploitation des outils linguistiques: grammaticaux, lexicaux et orthographiques dans le livre de grammaire, doit précéder les activités orales et écrites dans la communication authentique et décloisonnée.
La deuxième semaine reprend la même répartition que la première, mais c'est le texte poétique enregistré sur la cassette qui ouvre la semaine.
Les textes sont plus riches sur le plan thématique, les activités s'orientent vers l'acquisition de techniques d'expression qui seront investies surtout dans la production écrite.

⑥ - Le livret d'exercices est en liaison avec les dossiers et les activités disciplinaires et interdisciplinaires.
Les exercices proposés à l'élève sont très variés: exercices de rattrapage, d'approfondissement et d'ouverture. Ils ont un aspect ludique pour inciter l'élève à les travailler seul à la maison (prolongement hors de la classe).

Le contrôle de ces exercices par l'enseignant sera sélectif.

Certains exercices servent d'abord à contrôler la compréhension orale; d'autres exercices enrichissent le vocabulaire des élèves et les invitent à utiliser le dictionnaire. D'autres encore proposent des activités de

classement, de sélection, de remplacement, de cohérence textuelle, de rapport texte/image, de dessin et d'interdisciplinarité: système spatio-temporel, codes et langages, relations, ensembles et sous-ensembles.

Le tout est présenté dans un appareil pédagogique varié et non contraignant. La démarche personnelle de l'enseignant est sollicitée au niveau des choix, des adaptations en fonction des élèves, de leur rythme de travail, et des difficultés rencontrées dans la classe.

Nous espérons que la méthodologie proposée ainsi que la présentation matérielle de l'ouvrage rendront agréable le travail de l'enseignant et celui de l'élève.

Les auteurs

Conseils pour l'exploitation du document sonore

① - Pratiquer une écoute complète du document étudié. Puis, vérifier la compréhension globale des apprenants avec des questions du type: qui parle?... une ou plusieurs personnes?... un homme, une femme?... de quoi parle-t-on?...

② - Laisser les apprenants prendre connaissance des questions posées au début de chaque dossier dans le livret d'exercice. Puis, faire écouter de nouveau la cassette. Contrôler la compréhension orale à partir des questions dans le livret:

Ne pas répéter ou reformuler le texte enregistré. Il vaut mieux le faire écouter une autre fois que le «dire»; il s'agit, en effet, d'entraîner les apprenants à entendre et à comprendre ce qu'ils entendent dire en français par quelqu'un d'autre que l'enseignant...

Comment travailler les textes introducteurs?

Exemple: Dossier 1 Leçon 1.

① - Faire lire en lecture silencieuse les textes introducteurs qui sont en général au nombre de deux (Ici, p. 17 et p. 18).

② - Vérifier que les apprenants n'ont pas rencontré un obstacle important pour la compréhension générale des textes introducteurs (il ne s'agit pas de faire du «mot à mot», mais de comprendre globalement ce que veut nous dire l'auteur).

③ - Faire répondre aux questions prévues par les auteurs, ici, en haut de la page 18. C'est tout!

Mais s'il y a eu un problème de compréhension globale, l'enseignant doit décider de la nécessité ou pas de s'arrêter pour ne pas gêner la compréhension globale. Par exemple, si le mot «cime», dernier mot du poème de la page 17 n'est pas connu, l'apprenant peut saisir cependant le sens du texte en général. Si le professeur décide de l'expliquer, il le fait par le

contexte, ou l'image ou la recherche de mots connus de la même famille. Ici, «cîme» est précédé de la préposition de lieu «à». Ils s'agit d'un lieu. Où se trouve habituellement l'oiseau pour chanter? En haut d'un arbre, à la cîme. L'enseignant peut aussi faire appel à l'illustration de la page 17. Autre exemple: le mot «représentants» p. 18 ligne 2.

1ère approche: quel est le rapport entre les arbres, le règne végétal, la forêt? Réponse possible: L'arbre est un élément. L'enseignant peut faire remarquer que le verbe «être» qui relie «arbres» et «représentants» montre un rapport d'identité.

→ Compréhension provisoire:
hypothèse 1: «représentants» = éléments.

2ème approche: le lien lexical entre «représentant» et le verbe «représenter» est souligné.

Quel est l'élément qui représente l'hiver? Réponse: la neige.

Le Liban? Réponse possible: le cèdre.

→ Compréhension améliorée:
hypothèse 1 + 2: «représentants» = éléments – symboles.

La réapparition de ce mot dans d'autres contextes permettra à l'apprenant de préciser le sens du mot. Une solution d'urgence s'impose en lecture: c'est la compréhension provisoire, approximative du sens avec ce que l'on a comme matériel: ses connaissances et le contexte.

N.B.: *Les deux poésies des dossiers 4 et 7 enregistrées sur cassette se trouvent dans le livre du maître à la fin de chacun de ces deux dossiers. Le maître les fera copier aux élèves.*

Table des Matières

Sommaire Général

Dossier I : NATURE **13**

Dossier II : ENVIRONNEMENT **22**

Dossier III : HEROS ET PERSONNAGES ILLUSTRES **32**

Dossier IV : SPORTS **38**

Dossier V : VIE D'ADOS **45**

Dossier VI : SANTE **53**

Dossier VII : VISAGES DU LIBAN **59**

Dossier VIII : NOTRE UNIVERS **68**

Dossier IX : TERRES NOUVELLES **73**

Dossier X : LE CONTE **78**

Index des fiches techniques **81**

Index des fiches lexicales **82**

Errata du livre de français **83**